

WSZ/141051
4/15 - 4/20/14

„Coronaria stent és nyomásmérő vezetődrót beszerzése, kihelyezett áruraktár üzemeltetésével” az 1. sz. mellékletben meghatározott fajta és mennyiség szerint 12 hónapra

Gilt: 726/14.

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészt a Budapest, Haller utca 29. szám alatti székhelyű **Gottsegen György Országos Kardiológiai Intézet, Dr. Ofner Péter** mint vevő (a továbbiakban: **Vevő**),

másrészt a Budapest Bank Nyrt. banknál vezetett 10102086-13735202-00000005 bankszámlaszámú, **01-09-366856** cégjegyzék számú **1097 Budapest, Gubacsi út 47.** székhelyű **SUTURA Képviselői és Kereskedelmi Kft** nevű eladó, képviselőre jogosult személy: **Szentesi László**

között, az ajánlatában felsorolt termékek szállítására a következő feltételek mellett:

1./ **Eladó** ezen szerződés aláírásával a **Vevő** által a Kbt. alapján „**Coronaria stent és nyomásmérő vezetődrót beszerzése, kihelyezett áruraktár üzemeltetésével**” tárgyban kiírt **GOKI-5/2014** számú közbeszerzési eljárás során tett ajánlata elfogadása eredményeként kötelezettséget vállal arra, hogy az ajánlatkérő által az ajánlati dokumentációban felsorolt és az **Vevő** által elfogadott termékmennyiséget az ugyanott meghatározott minőségben a **Vevő** részére leszállítja. A szerződés időtartama a szerződés aláírását követően 12 hónapig tart. A szerződéses árat, termékeket, fizetési határidőket a jelen szerződés 1. sz. melléklete tartalmazza. A szerződés mellékletét képezi az ajánlatba becsatolt felolvasólap (2. sz. melléklet) és kereskedelmi ajánlat (3. sz. melléklet) is.

2./ **Eladó** tudomásul veszi, hogy a **Vevő** az 1./ pontban meghatározott árumennyiséget olyan módon köteles tőle megvásárolni, ahogy ez a jelen pontban szabályozásra kerül. **Vevő** az 1./ pontban említettek szerint a **Eladó** minden eltérés nélkül elfogadott ajánlat szerinti termékeit havonta az ún. Lehívási nyilatkozat formájában vásárolja meg az **Eladótól** úgy, hogy a szerződéses időszak végéig a teljes mennyiség **-30 %-a** lehívásra kerüljön. A kihelyezett áruraktár üzemeltetésével kapcsolatos feltételeket jelen szerződés elengedhetetlen részét képező kihelyezett áruraktár szerződés tartalmazza.

3./ **Eladó** kötelezi magát arra, hogy a 2./ pontban említett lehívás szerinti árukat a lehívásban foglalt mennyiségben, választékban és méretben a tárgyhónapon belül havonta olyan ütemezésben szállítja le a **Vevő** által erre feljogosított szervezeteinek, ahogy ez a lehívásban meghatározásra került. A nyertes ajánlattevő jogosult a szerződés időtartama alatt új fejlesztésű innovatív terméket szállítani, az ár vagy egyéb szerződéses feltételek módosítása nélkül. Az ár-érték arányosságot és a szakmai minőségi megfelelést az ajánlatkérő képviselőjével köteles egyeztetni.

A lehívásnak megfelelő szállítás a felek egyező megállapodása szerint akkor történik meg szabályszerűen, ha az **Eladó** vagy az általa igénybe vett Fuvarozó az árukat tartalmazó egyes szállítmányokat az **Eladó** kockázatára a **Vevő** által erre feljogosított szervezetei telephelyeire illetve a lehívásban megjelölt közelebbi teljesítési helyekre leszállítja, (leszállíttatja) és a küldeményt csomagolási egységenként átszámolva a lehívásban megjelölt egység vagy személy részére mennyiségileg átadta. A **Eladó** a leszállított termékeket bontatlan gyári csomagolásban, gyári tartozéklista alapján, minőségtanúsítással és egyéb dokumentációkkal

együtt adja át a **Vevőnek**. A csomagolásnak alkalmasnak kell lennie arra, hogy a termékek épségét a fuvarozás és a tárolás időtartama alatt megóvja.

A minőségmegvizsgálás helye a **Vevő** székhelye. A **Vevő** a leszállított termék mennyiségi, minőségi átvételét folyamatosan végzi. Az **Eladó** vállalja, hogy a szerződés teljesítésének időtartama alatt folyamatosan rendelkezésre áll, konzultációs lehetőséget biztosít.

Teljesítési hely: Központi raktár 1096 Budapest, Haller u. 29., Kihelyezett áruraktár)

Átvételre jogosult személy: raktáros illetve a helyettesítéssel megbízott személy.

Abban az esetben, ha az **Eladó** késedelme meghaladná a 15 napot, úgy a **Vevő** jogosult a le nem szállított árucikkeket az **Eladó** költségére harmadik személytől beszerezni és a **Vevő** székhelyére szállíttatni.

Egyetértenek a szerződő felek abban, hogy az **Eladónak** a jelen pontban foglaltakkal kapcsolatban felmerült költségei fedezetére az 1./ pontban említett elfogadott ajánlat szerinti ár szolgál.

Kapcsolattartó a Vevő részéről: anyaggazdálkodási osztályvezető

Kapcsolattartó az Eladó részéről: ...

4./ Megállapodnak a szerződő felek, hogy a 2./ és 3./ pontban szabályozott, illetve végrehajtandó kihelyezett áruraktár rendszer alkalmazásán túlmenően a **Vevőnek** joga van ahhoz, hogy váratlanul jelentkező áruhiányaik pótlására azonnali megrendeléseket - a keretszerződéshez képest ugyancsak lehívásnak minősülő nyilatkozatokat - adjanak fel az **Eladóhoz**, aki ezeket a megrendeléseket soron kívül, raktári készletéből tartozik kielégíteni. A soron kívüli ügyintézés - felhívásra - az **Eladó** köteles igazolni, de abban is egyetértenek a felek, hogy ilyen esetekben a szállítási határidő a 3 napot semmiképpen sem haladhatja meg.

5./ Nem vitatott a felek által, hogy a lehívásban foglalt szállítási kötelezettség teljesítésének késedelme vagy elmulasztása, de ugyanígy az 4./ pontban előírt kötelezettségek figyelmen kívül hagyása a jelen adásvételi szerződés megszegését jelenti, aminek következtében az **Eladót** a jelen szerződésben szabályozott kötbér és/vagy kártérítés fizetésének a kötelezettsége terheli, és amennyiben ilyen szerződésszegési eset második alkalommal is megismétlődnek, úgy a **Vevő** az adásvételi szerződéstől való elállásának a jogát gyakorolhatja a jogi következmények érvényesítése mellett anélkül, hogy érdekmúlását igazolni lenne köteles.

6./ **Vevő** a lehívás teljesítését igazoló szabályszerű, mindkét fél által aláírt átvételi elismervénnyel felszerelt számlát a Kbt. 130. §-a, a Ptk. 6:130. §-a, valamint az Art 36/A.§ szerint **60** napon belül banki átutalással egyenlíti ki az **Eladónak**.

Nem vitatott a szerződő felek által, hogy a szerződéses időszak folyamán az egyes számlákba csak azok az árak, árképzési tényezők és költségek állíthatók be, mégpedig ugyanolyan mértékben, amelyeket az 1./ pont értelmében az **Eladó** elfogadott ajánlata tartalmaz, függetlenül attól, hogy a magyarországi vagy a világpiaci árak miképpen alakulnak, és hogy hogyan változik az inflációs ráta, vagy a deviza átszámítási kulcs.

A **Vevő** előleget nem fizet.

A számlához tartozó lehívás teljesítését igazoló - a **Vevőtől** származó - átvételi elismervényt szállítólevéllel csatolni kell és az így kiállított és felszerelt számlát az **Eladó** közvetlenül az Intézet Gazdasági Igazgatóságára nyújtja be.

Amennyiben **Vevő** az **Eladó** számláját a jelen pontban rögzített határidőn belül nem egyenlítené ki, köteles az **Eladónak** a Ptk. idevonatkozó szabályai szerinti mindenkori érvényes késedelmi kamatot is megfizetni.

Az **Eladó** nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k*) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az **Eladó** adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. Az **Eladó** a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a **Vevő** számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) szerinti ügyletekről a **Vevőt** haladéktalanul értesíti.

7./ Egyetértenek a szerződő felek abban, hogy a szállításból, ill. fuvarozásból eredő hibákkal kapcsolatban a lehívó a 3./ pontban szabályozott teljesítés megtörténtétől számított 3 munkanapon belül jogosult az **Eladóval** szemben fellépni.

Az egyéb minőségi hibákkal vagy a mennyiségi eltérésekkel, hiányokkal kapcsolatos igényeket a lehívó azok észlelését követő 3 napon belül bármikor kifogás tárgyává teheti az **Eladónál**, feltéve, hogy a szavatossági idő még érvényben van.

Az előző két bekezdés bármelyik esete is forduljon elő, a lehívó tartozik - a jelzett 3 napos határidőn belül - az **Eladót** közös jegyzőkönyv felvételére meghívni.

A jelen pontban említett minőségi vagy mennyiségi fogyatékoságok esetén, de akkor is ha kiderül, hogy a termék típusában (rendszerében) nem felel meg az 1./ pont szerinti ajánlatban, ill. az ajánlatban foglalt minőségi követelményeknek, a **Vevő** a jelen szerződésben szabályozott mértékű minőségi kötbért és/vagy kártérítési igényt érvényesíthet, és amennyiben a jelen bekezdés második fordulatában leírt rendszerbeli minőségi eltérést tapasztalna, úgy érdekmúlásának igazolása nélkül a szerződéstől nyomban elállhat, megghiúsulási kötbért és kártérítést követelhet.

8./ Szerződő felek egyetértenek abban, hogy a termékkel kapcsolatos szavatosság és jótállás szabályaira - az 1./ pontban foglaltak függvényében - az elfogadott ajánlat tartalma az irányadó.

Ha **Eladó** a minőségi hibás terméket a hibabejelentést követő 15 munkanapon belül nem cseréli ki, a **Vevőnek** jogában áll a fent említett árut harmadik személytől beszerezni az **Eladó** költségére.

Ha az **Eladó** a jótállási kötelezettsége alatt kicseréli a leszállított eszközök bármely részét, annak jótállási ideje a csere napjával újra kezdődik.

Eladó kijelenti és szavatosságot vállal azért, hogy a jelen szerződés tárgyát képező termékek rendelkeznek érvényes forgalomba hozatali engedéllyel.

9./ Szerződő felek úgy a késedelmes teljesítés, mint pedig a minőséghibás szállítás, s végül a szerződéstől való **Vevői** elállás esetére egyaránt kötbért kötnék ki az **Eladó** terhére, amelynek mértéke késedelem esetén a késedelmesen szállított árucikkek nettó értékének figyelembevételével napi ½ ezrelék, legfeljebb azonban az érintett áru-érték 6 %-a.

Hibás teljesítéssel kapcsolatban **érintett nettó árú értékének 30%-a** nagyságú minőségi kötbért lehet követelni, de ugyanilyen mértékű a **Vevő** által érvényesített megghiúsulási kötbér is akkor, amikor elállási jogát volt kénytelen gyakorolni.

Eladó a teljes nettó ajánlati árra vetítve, 30 % nagyságú meghiúsulási kötbér megfizetését vállalja, amennyiben a szállítandó termékek szállításával több, mint 15 napon késik, vagy eláll a szerződés teljesítésétől.

Tisztában vannak a szerződő felek azzal, hogy a kötbérkövetelés behajtásán túlmenően a **Vevő** a szerződésszegésből eredő kárának megtérítését is követelheti az **Eladótól**, a kár összegébe azonban a már behajtott kötbér összege beleszámít.

A kötbér akkor is jár, ha a **Vevőnek** kára nem merült fel.

A kötbért a **Vevő** jogosult a benyújtott számlából visszatartani és azt a végszámra nettó összegéből levonni.

10./ A **Vevő** egyoldalú, írásbeli, az **Eladóhoz** intézett nyilatkozatával azonnali hatállyal elállhat az adásvételi szerződéstől, vagy bármely részétől, ha:

- az **Eladó** az egyes résszállításokkal 15 napot késett;
- az **Eladó** fizetéképtelenné vált, öncsődöt jelentett illetve ellene csődöt jelentettek be, felszámolási eljárás folyik ellene;
- az **Eladó** szerződésellenesen beszüntette szállításait.

Ha a **Vevő** a szerződést a fenti bármely okból megszünteti egyoldalú nyilatkozatával, az **Eladó** nem jogosult a **Vevőtől** további kifizetéseket követelni.

A **Vevő** jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

a) az **Eladóban** közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

b) az **Eladó** közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.

A fentiek szerinti felmondás esetén az **Eladó** a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

11./ Az **Eladót** az érvényes jogszabályok szerinti módon titoktartási kötelezettség terheli a szerződés teljesítése során a **Vevővel**, annak tevékenységével kapcsolatban tudomására jutó mindennemű adat, információ, ismeret vonatkozásában. E titoktartási kötelezettség kiterjed az **Eladó** alkalmazottaira, munkatársaira, beszállítóira, akiket tevékenységük megkezdése előtt köteles az **Eladó** a titoktartásra hitelt érdemlően figyelmeztetni.

Az **Eladó** a **Vevő** engedélye nélkül harmadik félnek nem hozhatja tudomására a szerződésben foglaltakon túl, az azzal kapcsolatban bármely más dokumentáció vagy információ adatait.

A másik fél előzetes jóváhagyása nélkül titkos információt egyik fél sem tehet közzé, harmadik személy rendelkezésére nem bocsáthat, kivéve ha ezt hatályos és érvényes jogszabály alapján valamely bíróság vagy más hatóság kötelező érvénnyel elrendeli.

Az **Eladó** kifogástalan teljesítéséről a teljes termékmennyiség átadás-átvételét követően a **Vevő** írásban nyilatkozik. A **Vevő** e nyilatkozattal felhatalmazza az **Eladót**, hogy a **Vevőt** referencialistáján feltüntesse és ezt - előzetesen írásban egyeztetett módon - marketingtevékenységében felhasználhassa.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében az 1./ pontban foglaltaktól függően vagy az **Eladó** elfogadott ajánlata tartalmát tekintik a felek irányadónak azzal, hogy tételes jogszabályi rendelkezésként a KBT és Magyar Polgári Törvénykönyv idevonatkozóan megfelelő szabályait fogják alkalmazni.

A **Vevőnek** és az **Eladónak** meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalásokon békés úton rendezzenek minden olyan nézeteltérést, vagy vitát, amely közöttük a szerződéssel kapcsolatban merül fel.

Jelen szerződésből származó és peres útra került jogviták illetékessége mindenkor a **Vevő** székhelyéhez igazodik.

Ezt az adásvételi szerződést a szerződő felek mint akaratukkal és nyilatkozataikkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

Budapest, 2014. szeptember 29.



Dr. Ofner Péter
Főigazgató főorvos
mint **Vevő**



mint **Eladó**



Pénzügyi ellenjegyző



Pethőné Tarnai Erzsébet
főigazgató gazdasági helyettese

2014. SZEPTEMBER 29.

Jogi szempontból aláíró



aláírás

A szerződést előkészítette:

Név: FARACÓK László

Aláírás: [Handwritten signature]

Rész sor száma	Rész megnevezése	Megajánlott termék neve és kódszáma	Igényelt darab-szám	Nettó ellenérték db	Ft / összesen	Ft Fizetési hat. Idő
13.	Ballonkatéter aorta valvuloplasztikához (BAV) és TAVI előkészítéshez	Nucleus ballonkatéter / PVNméret	40	286 500	11 460 000	60
14.	Ballonkatéter TAVI utódilatációhoz	Z-Med ballonkatéter / PDZméret	10	179 950	1 799 500	60
Nettó összesen:					13 259 500	
ÁFA 27 %						3 580 065
Bruttó összesen:					16 839 565	

Budapest, 2014. szeptember 29.


Dr. Ofner Péter
főigazgató főorvos
mint Vevő




mint Eladó



Pénzügyi ellenjegyző


Pethőné Tarnai Erzsébet
főigazgató gazdasági helyettes

2014. SZEPT 29.

A szerződést előkészítette:

Név: FARADÓKÉ ROZS RTKÉI

Aláírás: 

W57 114/052
415-5/2014
Grkt: 726/14.

SZERZŐDÉS
Kihelyezett áruraktár üzemeltetésére

Amely létrejött egyrészről az **Eladó: Sutura Kft.**
telephelye: **1097 Budapest, Gubacsi út 47.**
másrészről a

Gottsegen György Országos Kardiológiai Intézet
Címe: 1096 Budapest, Haller u. 29.
Képviseli: **Dr. Ofner Péter** főigazgató
továbbiakban: „**a Kórház**”,

mint **Szerződő** felek között az alábbiak szerint:

1. A szerződés tárgya

A „**Coronaria stent és nyomásmérő vezetődrót beszerzése, kihelyezett áruraktár üzemeltetésével**” tárgyban **GOKI-5/2014** számú adásvételi szerződésben szereplő 13., 14., sz. részajánlati körben meghatározott termékekre vonatkozóan. (összesen 50 db - 30% mennyiségére)

Eladó az adásvételi szerződésben foglalt időtartamra kihelyezett áru raktárkészletet bocsát saját költségére, a **Kórház** rendelkezésére, amely azt saját raktárában helyezi el a felhasználásig. A kihelyezett áruraktár induló alapkészlete minden méretből 1 havi mennyiséget tartalmaz – csatolt kimutatás szerint. Az alapkészlet 2014. október 16-án **8-14.** óra között kerül leszállításra.

2. Eladó jogai és kötelezettségei

A kihelyezett áru raktárkészlet az **Eladó** tulajdonát képezi. Az **Eladó** kötelezettséget vállal az adásvételi szerződés mellékletében meghatározott termékek szállítására, valamint arra, hogy a **Kórház** jelentése alapján a felhasznált termékek nyilvántartását a **Kórházzal** egyeztetni és terméket pótolja lehívástól számított maximum 5 napon belül.

Eladó a Kórház jelentését követően jogosult a felhasznált termék ellenértékéről szóló számla kiállítására, az adásvételi szerződésben foglaltak szerint. **Eladó** a kihelyezett áru raktárkészletét bármikor ellenőrizheti.

Lehívás:

A rendszer a kihelyezett áruraktár készletét, az **Eladó** szempontjából, mint egyetlen külső raktár készletét képes kezelni. Az egyes beszállítók készleteit egymástól elkülönítetten és titkosan tartja nyilván. Minden innen kiadott áru felhasználásnak minősül. A szoftver kezelésével megbízott személy az **Eladó** részére rendszeres időközönként (legalább 2 hetente)

nyomtatott (faxolt, vagy e-mailben elküldött) a fogyásról, illetve a raktár pillanatnyi készletéről információt küld.

A megfelelő technikai feltételek biztosítása mellett az **Eladónak** lehetősége van elektronikus formában (file) ennél gyakrabban információhoz jutni a pillanatnyi készletével kapcsolatban. Ennek lehetőségeiről a szoftver készítőjével külön kell megállapodjon.

A fogyás nyilvántartása egyrészt a számlák alapja, másrészt a készlet utántöltésének az alapinformációja.

Eladónak meg kell adnia a vonalkódok által beolvasható karaktersorozatok belső tartalmának struktúráját, mivel a beeladónak biztosítania kell a cikkek azonosítását olyan tekintetben, hogy az egyértelműen meghatározza, hogy az adott termék mely eladótól való, hiszen hasonló, vagy esetleg azonos termékek is lehetnek egyidőben a raktárban.

Szállítás:

Amennyiben a részletezett módon a lehívás továbbításra kerül az **Eladó** maximum 5 napon belül ezt beszállítja.

3. A Kórház jogai és kötelezettségei

A **Kórház** a kihelyezett termékek hiánytalanságáért és minőségi állapotáért, állaguk megóvásáért teljes körű felelőséggel tartozik. A **Kórház** vállalja, hogy a kihelyezett áru raktárkészletet megfelelő, zárt helyen, a meglévő saját készleteitől elkülönítve tárolja és megfelelően képzett, a kezelő rendszert ismerő és használni tudó személlyel kezeli.

A futamidő közben **Eladó** csereszabatossgát biztosít a **Kórház** részére valamennyi, a kihelyezett áru raktár elhelyezett termék felhasználását illetően.

A **Kórház** közli **Eladóval** a konszignációs raktárkészlet kezelő, kapcsolattartó személy nevét, beosztását, telefonszámát és faxszámát és az ezen adatokban bekövetkezett minden változást.

4. A szerződés megszűnése

Megszűnik a szerződés az adásvételi szerződés lejártával.

5. A szerződés megszűnésekor alkalmazott eljárás

Jelen szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a **Kórház** teljes körűen köteles elszámolni a kihelyezett áru raktárkészlettel. A szerződés lejártát követő egy héten belül leltározást készít az **Eladó** képviselője, valamint a **Kórház** által kijelölt személy a fel nem használt készletek megállapítására.

A futamidő alatt fel nem használt és raktárkészleten maradt kifogástalan minőségi állapotú bontatlan termékeket az **Eladó** köteles elszállítani. Amennyiben az Eladó ezen elszállítási kötelezettségének felszólítás ellenében sem tesz eleget, a **Kórház** jogosult az áru megsemmisítésére.

A **Kórház** köteles a szerződés megszűnésekor a birtokában lévő termékeket a raktárban annak **Eladó** által történő elszállításáig az állagmegóvás biztosítása mellett megőrizni. Az őrzés és az elszállítás költségei az **Eladót** terhelik.

6. Egyéb rendelkezések

A jelen szerződésben nem rendezett kérdésekre a magyar jog szabályai mindenekelőtt a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

Budapest, 2014. szeptember 29.

[Handwritten signature]

Dr. Ofner Péter
Főigazgató főorvos
mint Vevő



[Handwritten signature]

mint Eladó



Pénzügyi ellenjegyző

[Handwritten signature]
Pethőné Tarnai Erzsébet
főigazgató gazdasági helyettes

2014 SZEPT 29.

Jogi szempontból aláírható

[Handwritten signature]
aláírás


A szerződést előkészítette:

Név: FARAGÓKÉ LÓRIS LÉNYE

Aláírás: *[Handwritten signature]*

Rész sor száma	Rész megnevezése	Megajánlott termék neve és kódszáma	Induló készlet	Nettó ellenérték db	Ft / összesen	Ft	Fizetési hat. idő
13.	Ballonkatéter aorta valvuloplasztikához (BAV) és TAVI előkészítéshez	Nucleus ballonkatéter / PVNméret	3	286 500	859 500		60
14.	Ballonkatéter TAVI utódilatációhoz	Z-Med ballonkatéter / PDZméret	3	179 950	539 850		60
Nettó összesen:					1 399 350		
ÁFA 27 %						377 825	
Bruttó összesen:					1 777 175		

Budapest, 2014. szeptember 29.


Dr. Ofner Péter
főigazgató főorvos
mint Vevő




mint Eladó



Pénzügyi ellenjegyző


Pethőné Tarnai Erzsébet
főigazgató gazdasági helyettese

2014 SZEPT 29.

A szerződést előkészítette:

Név: FARAGÓÉ László

Aláírás: 